

## **C-91. IMPLANTACIÓN Y RESULTADOS DEL PROGRAMA DE DOCENCIA EN LENGUA INGLESA DE LA ESCUELA DE ESTUDIOS EMPRESARIALES DE LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA**

José Luis Jiménez-Caballero y Macarena Sacristán-Díaz

*Universidad de Sevilla*

### **Introducción**

La Comisión Europea establece diversos programas de cooperación entre Universidades europeas con objeto de mejorar las habilidades lingüísticas e interculturales de los participantes, pero también asume que las propias Instituciones de Educación Superior deben promover el aprendizaje de otros idiomas, no sólo mediante la oferta de cursos de idiomas, sino también con la incorporación del idioma extranjero en la enseñanza universitaria. Difícilmente podría ser de otra forma si tenemos en cuenta que en la clasificación de competencias del Proyecto *Tuning* (2003) se especifica que la competencia lingüística es una de las competencias genéricas instrumentales que se requieren para una formación íntegra de los estudiantes.

Desde el curso académico 2003-2004, el Plan de Implantación de Enseñanzas Regladas en Lengua Inglesa (PIERLI) de la Escuela Universitaria de Estudios Empresariales de la Universidad de Sevilla (US) ha centrado su proyecto formativo en dicho idioma. Ello supone una ventaja estratégica para el centro, al ser un producto diferenciado y de calidad en el seno de la US, y un indicador de excelencia y de mejora de la calidad del proceso educativo.

En el presente trabajo nos planteamos un doble objetivo: por un lado, presentar los rasgos generales del PIERLI; por otro, mostrar los principales resultados del programa de docencia en lengua inglesa. Dichos resultados se abordarán asimismo desde una doble perspectiva: por una parte, la de la movilidad internacional de alumnos y docentes; por otra, la de la matriculación y el rendimiento académico de los alumnos matriculados en dicho programa.

### **Método**

A lo largo del año 2009, los participantes en el PIERLI llevamos a cabo un análisis en profundidad de la experiencia docente en inglés del Centro y, como resultado de dicho análisis, se obtuvieron multitud de resultados que se aunaron en un monográfico que

coordinaron los autores (Jiménez Caballero y Sacristán Díaz, 2009a). En el presente trabajo procederemos a hacer un resumen de aquellos aspectos de la experiencia que nos permitan cubrir los objetivos planteados.

Por un lado, con objeto de presentar los rasgos generales del PIERLI, a través de su diseño y proceso de implantación, nos apoyaremos en (Jiménez Caballero y Sacristán Díaz, 2009b) y (Sacristán Díaz y Jiménez Caballero, 2009).

Por otro, nos basaremos en González Rodríguez y Rodríguez Marfil (2009) para presentar las cuestiones ligadas a la movilidad y la proyección internacional del centro, y en Valderas Jaramillo y Rodríguez Marfil (2009) y en Valderas Jaramillo, Olmedo Fernández y Rodríguez Marfil (2009) para introducir las cuestiones sobre matriculación y rendimiento académico.

#### *Diseño e implantación del programa en lengua inglesa*

Desde que la Diplomatura en Ciencias Empresariales comenzara a impartirse en inglés en el curso académico 03/04, se han ofertado anualmente 40 plazas en un grupo específico de primer curso para alumnos de nuevo ingreso, de segundo, y tercero, asegurando la continuidad del programa para los alumnos que optaron por el mismo. Sobre la base de dicha experiencia, la EUEE ha acordado continuar con la oferta de 40 plazas por curso en sus nuevos títulos de grado en Finanzas y Contabilidad (FICO) y en Grado en Turismo..

En el marco del I Plan Propio de Docencia, desde el curso académico 09/10, y en los títulos de grado, el grupo en inglés se crea adicionalmente respecto de los aprobados en español sólo para aquellas asignaturas impartidas en inglés, contemplándose, por primera vez, la posibilidad de reconocimiento a la labor docente desempeñada por los profesores responsables con un incremento de la carga de tales grupos en 1,5 créditos por cada crédito impartido en inglés.

La dirección del centro solicita anualmente a los Departamentos firmantes del PIERLI la confirmación de las asignaturas adscritas a los mismos que vayan a ser impartidas en lengua inglesa en el siguiente curso académico, así como los profesores que las impartirán. Los profesores responsables de estos grupos, por su parte, han asumido por escrito su compromiso con el Plan.

Por lo que respecta al nivel de inglés exigido a los profesores, y según el acuerdo firmado entre el Centro y los Departamentos implicados, son estos últimos los encargados de

arbitrar los mecanismos que consideren necesarios para acreditar a los profesores que proponen. A tenor de la retroalimentación obtenida por parte de los alumnos, se está garantizando que la docencia en inglés se lleve a cabo con el nivel medio mínimo exigible. En este sentido, el Centro ha impulsado la mejora de las capacidades idiomáticas en inglés del profesorado, apoyando la realización de estancias y cursos de inglés en el extranjero, y ofreciendo cada año cursos gratuitos en grupos reducidos para potenciar la capacidad de transmisión de conocimientos en lengua inglesa, así como clases de inglés personalizadas y otras actividades.

Los alumnos que deseen acceder a la docencia en inglés deben tener un conocimiento medio/alto de dicha lengua, tanto escrito como oral. La acreditación del nivel mínimo de inglés exigible a dichos alumnos corresponde, mediante entrevista, a la Subdirección de Estudiantes.

### **Resultados del programa**

#### *Efectos sobre la movilidad y la proyección internacional del Centro*

La contribución de la docencia en inglés tiene una utilidad incuestionable en la movilidad de nuestros alumnos al ser éste el idioma que se exige en la mayoría de las universidades europeas con las que tenemos acuerdos Erasmus. La convocatoria durante el curso académico 2009-2010, establecía que “la acreditación del conocimiento de la lengua de trabajo de la Universidad de destino, es mérito preferente en la adjudicación de las plazas solicitadas. Y excepcionalmente [...] la acreditación del mismo será requisito de participación respecto de dichas plazas”. El número de alumnos titulares Erasmus para el curso 08/09 fue de 90, alcanzándose los 120 en el curso 09/10.

Por otra parte, la docencia en inglés permite a los alumnos extranjeros cursar parte de las asignaturas que matriculan en este Centro, en inglés. Esta cuestión, en el caso de las universidades británicas, aunque pudiese pensarse lo contrario, es de capital importancia, hasta el extremo que algunos de los acuerdos Erasmus con universidades en Reino Unido no han sido posibles hasta que no se ha contado con docencia en inglés.

También hay que resaltar que la experiencia adquirida en la docencia en inglés, sobre todo en términos de comunicación en otra lengua, constituye un beneficio incuestionable para el profesorado, que ha fomentado también la movilidad docente en años recientes.

En relación con la proyección internacional del Centro, además de la apertura de

numerosos acuerdos Erasmus, hay que destacar el aumento de los contactos con universidades europeas y no europeas con el fin de estrechar la cooperación y fomentar la implantación de numerosas acciones tales como la propuesta de convenios de doble titulación, la firma de Convenios Internacionales con instituciones de enseñanza superior extranjeras y la propuesta de dobles titulaciones en Postgrado: Máster Erasmus Mundus o Máster Internacional.

#### *Evolución de la matriculación y rendimiento académico*

En relación con la primera cuestión, cabe destacar que frente a la tendencia de estabilización o incluso ligera reducción de los alumnos de nuevo ingreso, los alumnos del programa en lengua inglesa han aumentado en los últimos años.

Por lo que respecta al rendimiento académico, los resultados del análisis empírico llevado a cabo por Valderas Jaramillo et al. (2009) muestran que el programa de docencia en inglés concentra al alumnado más excelente, tal y como manifiestan los mejores indicadores de rendimiento académico en porcentaje de presentados, tasas de éxito y abandono ( en el curso 2007-2008 abandonaron la carrera un 15% en docencia española y un 3,2% en inglesa), porcentaje de aprobados, distribución de calificaciones, notas medias por asignatura, expedientes medios (en 2008 la media en docencia inglesa fue de 1,5813 y del 1,3908 en española), y evolución de egresados que presentan los alumnos del programa de docencia inglesa con respecto a la docencia en español.

#### **Conclusiones**

A modo de consideraciones finales, deseamos resaltar en este último apartado algunos aspectos que creemos fundamentales para el éxito de la organización docente del programa.

- El diseño y detallada planificación de la experiencia por parte de sus promotores, incluyendo la experiencia piloto con grupos de pequeño tamaño y el sondeo del interés de los alumnos.
- La existencia desde un principio de un sistema de apoyo al profesorado en forma de subvención de estancias y cursos de inglés en el extranjero, cursos de inglés anuales gratuitos en grupos reducidos, clases de inglés personalizadas, y dotación presupuestaria por crédito impartido.
- El apoyo de los Departamentos participantes que, en ocasiones, han contabilizado la carga en estos grupos por encima de lo que se reconocía en el plan de

organización docente de la universidad.

- El compromiso, el esfuerzo y, también, desde luego, la ilusión del profesorado.
- La profesionalidad, eficiencia y disposición del personal de Administración y de la Secretaría del Centro.

La EUEE, consciente de que la movilidad internacional, la formación académica, y el desarrollo profesional y humano son requisitos que hay que potenciar, ha venido desempeñando y desempeña un papel muy activo con los recursos humanos, materiales y de servicios con los que cuenta para el logro de las mencionadas cualidades. Gracias al esfuerzo realizado por todos, se ha observado un claro aumento tanto en los alumnos interesados en cursar asignaturas en inglés, como en participar en programas de movilidad.

### Referencias

- González Rodríguez, M.R. y Rodríguez Marfil, M.J. (2009). La influencia de la docencia en inglés en la movilidad académica y la proyección internacional del centro. En J.L. Jiménez Caballero y M. Sacristán Díaz (coord.), *Docencia en lengua inglesa en la Escuela de Estudios Empresariales de la Universidad de Sevilla. Implantación y resultados*. (pp. 15-26). Granada: Grupo Editorial Universitario.
- Jiménez Caballero, J.L. y Sacristán Díaz, M. (coord.) (2009a). *Docencia en lengua inglesa en la Escuela de Estudios Empresariales de la Universidad de Sevilla. Implantación y resultados*. Granada: Grupo Editorial Universitario.
- Jiménez Caballero, J.L. y Sacristán Díaz, M. (2009b). Organización docente del programa de enseñanzas regladas en lengua inglesa en la EUEE de la Universidad de Sevilla. En J.L. Jiménez Caballero y M. Sacristán Díaz (coord.), *Docencia en lengua inglesa en la Escuela de Estudios Empresariales de la Universidad de Sevilla. Implantación y resultados*. (pp. 45-60). Granada: Grupo Editorial Universitario.
- Sacristán Díaz, M. y Jiménez Caballero, J.L. (2009). Organización docente del programa de enseñanzas regladas en lengua inglesa en la EUEE de la Universidad de Sevilla. En J.L. Jiménez Caballero y M. Sacristán Díaz (coord.), *Docencia en lengua inglesa en la Escuela de Estudios Empresariales de la Universidad de Sevilla. Implantación y resultados*. (pp. 61-70). Granada: Grupo Editorial Universitario.
- Valderas Jaramillo, J.M., Olmedo Fernández, E. y Rodríguez Marfil, M.J. (2009). Rendimiento académico comparado del programa de enseñanzas regladas en lengua inglesa en la EUEE de la Universidad de Sevilla. En J.L. Jiménez Caballero y M. Sacristán Díaz (coord.), *Docencia en lengua inglesa en la Escuela de Estudios Empresariales de la Universidad de Sevilla. Implantación y resultados*. (pp. 89-111). Granada: Grupo Editorial Universitario.
- Valderas Jaramillo, J.M. y Rodríguez Marfil, M.J. (2009). Evolución del programa de enseñanzas regladas en lengua inglesa en la EUEE de la Universidad de Sevilla. En J.L. Jiménez Caballero y M. Sacristán Díaz (coord.), *Docencia en lengua inglesa en la Escuela de Estudios Empresariales de la Universidad de Sevilla. Implantación y resultados*. (pp. 73-87). Granada: Grupo Editorial Universitario.